

CURRICULUM VITAE

INFORMAZIONI PERSONALI

Cognome e nome

SOKOLOV ALEXANDER

Nazionalità e residenza

russa

Data e luogo di nascita

23 agosto 1984, MOSCA

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date
- Nome del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

- Date
- Nome del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

- Date
- Nome del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

- Date
- Nome del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

- Date
- Nome del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

- Date
- Nome del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

- Date
- Nome del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

DAL DICEMBRE 2018 A TUTT'OGGI

Consolato Generale d'Italia a Mosca

MAECI

Collaboratore amministrativo nel settore traduzione-interpretariato

- Traduzione scritta, interpretazione di trattativa e simultanea. Svolgimento delle proprie mansioni presso l'Ufficio sociale e consolare del Consolato Generale.

DAL SETTEMBRE 2015 AL NOVEMBRE 2018

ANSA – Agenzia Nazionale di Stampa Associata

Prima agenzia di informazione multimediale in Italia

Interprete e traduttore presso la redazione di Mosca

- Selezione e traduzione di notizie e articoli di stampa nazionale, interpretazione di conferenze stampa, interpretazione di interviste con diversi personaggi della politica e della cultura russi.

DAL SETTEMBRE 2009 ALL'AGOSTO 2015

Università Statale Linguistica di Mosca

Ateneo federale

Dal 2012 - Coordinatore della sezione di italiano presso la cattedra della seconda lingua straniera.

Docente presso la facoltà di scienze umanistiche ed applicate.

- Insegnamento della lingua italiana come seconda lingua, elaborazione dei programmi e materiali didattici. Ricerca nel campo della linguistica e glottodidattica.

DAL GENNAIO 2009 ALL'AGOSTO 2012

Centro di lingue "Intensiv"

Scuola privata di lingue straniere.

Dal 2010 - Responsabile della sezione di lingua italiana.

Insegnante di italiano dal livello base al livello avanzato.

- Insegnamento dell'italiano, organizzazione dell'attività didattica della sezione, pianificazione dei corsi, elaborazione dei programmi e materiali

DAL NOVEMBRE 2007 AL MAGGIO 2008

Utex

Società operante nel settore di import di attrezzature per il mercato agroalimentare

Impiegato presso il dipartimento commerciale dell'ufficio acquisti

- Corrispondenza commerciale, traduzione dei testi di contratti, di documentazione fiscale e tecnica nonché partecipazione alle trattative commerciali

DAL SETTEMBRE 2005 ALL'AGOSTO 2007

- Nome del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Alitalia - Linee Aeree Italiane

Compagnia aerea, scalo di Mosca

Assistente al capo scalo

- Preparazione dei titoli di volo e della documentazione doganale, coordinazione delle procedure di check-in, supervisione del caricamento e del bilanciamento degli aerei

ISTRUZIONE

- Date
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale

2001 – 2006

Università Statale Linguistica di Mosca (MGLU) – Facoltà di traduzione ed interpretazione

Lingue curricolari: italiano e inglese (quinquennali)

Laurea quinquennale in mediazione interlinguistica

Diploma di laurea in traduzione, interpretazione e linguistica

Votazione finale: 5/5 (Eccellente)

Laurea specialistica in scienze della mediazione linguistica

- Stage formativo

Novembre 2007 – Gennaio 2008

Ricerca nel campo dell'interpretazione simultanea presso la Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori dell'Università di Trieste.

Aprile – Maggio 2005

Soggiorno studio in scambio presso la Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori di Trieste.

1992 – 2001

Scuola 1279 con l'insegnamento approfondito della lingua inglese

- Date
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita

Lingue curricolari: inglese, spagnolo.

Diploma di maturità

MADRELINGUA

ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione

RUSSO

ITALIANO

ottimo

ottimo

ottimo

INGLESE

ottimo

ottimo

ottimo

CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE E RELAZIONALI

- Di spirito pratico, affidabile, abituato a lavorare in un ambiente multietnico e multilingue.

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

Ottima dimestichezza con l'utilizzo dei sistemi operativi Windows: in particolare con i programmi del pacchetto Office (Word, Excel, Outlook, Power Point) e programmi di grafica. Buona conoscenza degli strumenti di navigazione su Internet.

PATENTE O PATENTI E ALTRI CORSI

- 2002 – Conseguimento della patente di guida, categoria B
- 2001 – Certificazione di conseguimento del "First Certificate in English"